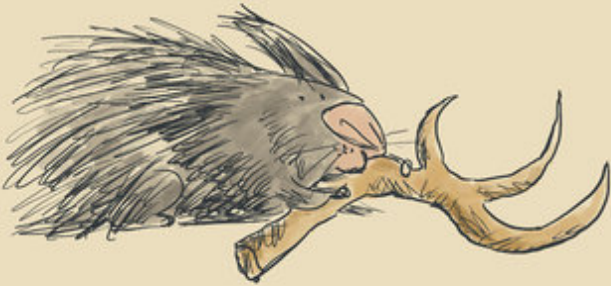
राज्य शैक्षणिक संशोधन व
प्रशिक्षण परिषद, महाराष्ट्र

یہ سب کون کھا گیا؟

Original Publisher: Pratham Books
Author: Sejal Mehta
Illustrator: Rohan Chakravarty
Translator: Sameena Abdul Kareem Shaikh

پڑھنے کا معیار ۱

جنگل میں کچھ ضائع نہیں ہوتا۔
کچھ بھی نہیں۔
سب کچھ صاف ہو جاتا ہے مطلب سب کچھ۔!

جب چیتے اپنا کھانا ختم نہیں کرتے تو بچا ہوا کھانا کون کھاتا ہے؟ گدھ اور لکڑ بگھے۔

اور بھوکے جنگلی جانور۔

غرر غرر

جب گِدھ اور لکڑبگھے کا کھانا بچ جاتا ہے تو اسے کون کھاتا ہے؟

مکھّیاں اور بھُنگے۔

اور بھوکے جنگلی جانور۔

غرر۔غرر

جب ہاتھی اپنا پیٹ خالی کرتے ہیں تو یہ گوبر کون کھاتا ہے؟

گوبریلا

اور بھوکے جنگلی جانور۔

غرر۔ غرر

جب زمین پر ٹہنیاں پتیاں اور بارش کی بوندیں گرتی ہیں
توکون اس دعوت پر آتا ہے؟ دیمک اور فنگس

اور بھوکے جنگلی جانور۔

غرر۔غرر

جب ہوا دھویں سے گندی ہو جاتی ہے؛ تو اسے کون جذب کر لیتا ہے؟

درخت!

لیکن بھوکے جنگلی جانور نہیں۔

غرر۔ غرر

Acknowledgements

Story Attribution:

This story: یہ سب کون کھا گیا؟ is translated by Sameena Abdul Kareem Shaikh . The © for this translation lies with Pratham Books, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Who Ate All That Up?', by Sejal Mehta . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Animal Skeleton in a Forest, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Scavengers of the Forest, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Vultures and Hyenas Eating, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Wild Boar Eating, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Flies and Maggots Eating, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Wild Board Eating Tail, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Elephant Pooping, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Elephant Looking at Wild Boar, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Termites Eating Leaves and Branches, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Termites looking at Wild Boar, by Rohan Chakravarty © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

(Urdu)

جنگل اتنا صاف کیسے ہے؟ پتہ لگاتے ہیں کہ جنگل میں کوئی چیز ضائع کیوں نہیں ہوتی۔

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.